

**THE STATES assembled on Wednesday,  
15th December 2004, at 9.30 a.m. under  
the Presidency of Mr. Michael Nelson de la Haye,  
Greffier of the States.**

All members were present with the exception of –

Senator Wendy Kinnard – ill  
Derek Frederick Gray, Connétable of St. Clement– excused  
Geoffrey William Fisher, Connétable of St. Lawrence– out of the Island  
Jacqueline Jeannette Huet, Deputy of St. Helier– out of the Island  
Peter Nicholas Troy, Deputy of St. Brelade– out of the Island  
Roy George Le Hérisssier, Deputy of St. Saviour– out of the Island.

Prayers

**Matter lodged**

The following matter was lodged “au Greffe” –

Jersey Brewery site, Belmont Place, St. Helier: deletion of site warehouse (only) P.231/2004.  
from the list of sites protected for Category A housing under Policy H4 of the  
Island Plan 2002.  
*Environment and Public Services Committee.*

**States Members’ parking – P.199/2004  
Comments and Amendment**

THE STATES, having adopted a proposition of Senator Philip Francis Cyril Ozouf that Standing Order 44(1) relating to members’ declaration of financial interest be suspended, commenced consideration of a proposition of the Environment and Public Services Committee concerning States members’ parking, and of an amendment of Senator Jean Amy Le Maistre that at the end of paragraph (b), after the words “by the Committee”, there be added the words “, and that such charges should take effect from the date of introduction of charges to public employees for parking spaces provided by the States of Jersey in the built-up area of St. Helier and at the airport where parking charges to the public would normally apply.”

THE STATES, following consideration, adopted a proposition of Senator Edward Philip Vibert that, in accordance with Standing Order 26A(1), the question be now put.

Members present voted as follows –

**POUR: 20**

Senator E.P. Vibert  
Senator R.J. Shenton  
Connétable of St. Martin  
Connétable of St. Ouen  
Connétable of St. Saviour  
Connétable of St. Brelade  
Connétable of St. Peter  
  
Connétable of St. John  
Deputy of Trinity  
Deputy R.C. Duhamel (S)  
Deputy T.J. Le Main (H)

**CONTRE: 10**

Senator J.A. Le Maistre  
Senator L. Norman  
Senator M.E. Vibert  
Senator P.F.C. Ozouf  
Deputy A. Breckon (S)  
Deputy of St. Martin  
Deputy G.C.L. Baudains (C)  
Deputy C.J. Scott Warren (S)  
Deputy J.A. Martin (H)  
Deputy S.C. Ferguson (B)

**ABSTAIN: 0**

Deputy M.F. Dubras (L)  
Deputy J.L. Dorey (H)  
Deputy L.J. Farnham (S)  
Deputy J.B. Fox (H)  
Deputy J-A. Bridge (H)  
Deputy of St. Ouen  
Deputy P.J.D. Ryan (H)  
Deputy M.A. Taylor (C)  
Deputy of St. Peter

THE STATES rejected the amendment of Senator Jean Amy Le Maistre.

Members present voted as follows –

**POUR: 7**

Senator J.A. Le Maistre  
Senator S. Syvret  
Senator L. Norman  
Senator P.V.F. Le Claire  
Deputy of St. Martin  
Deputy of St. John  
Deputy G.C.L. Baudains (C)

**CONTRE: 30**

Senator F.H. Walker  
Senator T.A. Le Sueur  
Senator M.E. Vibert  
Senator P.F.C. Ozouf  
Senator E.P. Vibert  
Senator R.J. Shenton  
Connétable of St. Martin  
Connétable of St. Ouen  
Connétable of St. Saviour  
Connétable of St. Brelade  
Connétable of St. Mary  
Connétable of St. Peter  
Connétable of St. John  
Deputy of Trinity  
Deputy R.C. Duhamel (S)  
Deputy A. Breckon (S)  
Deputy T.J. Le Main (H)  
Deputy M.F. Dubras (L)  
Deputy J.L. Dorey (H)  
Deputy C.J. Scott Warren (S)  
Deputy L.J. Farnham (S)  
Deputy J.B. Fox (H)  
Deputy J-A. Bridge (H)  
Deputy J.A. Martin (H)  
Deputy S.C. Ferguson (B)  
Deputy of St. Ouen  
Deputy P.J.D. Ryan (H)  
Deputy M.A. Taylor (C)  
Deputy of St. Peter  
Deputy J.A. Hilton (H)

**ABSTAIN: 0**

THE STATES resumed consideration of the proposition of the Environment and Public Services Committee regarding States members' parking, and following debate, the Deputy of St. John sought leave to propose that the States move to the consideration of the next item on the order paper. The President ruled that, in accordance with Standing Order 27, the proposition was an abuse of the procedure of the States and the proposition was, therefore, disallowed.

THE STATES resumed consideration of the proposition of the Environment and Public Services Committee regarding States members' parking, and, following further debate, rejected a proposition of the Deputy of St. John that, in accordance with Standing Order 26A(1), the question be now put.

Members present voted as follows –

**POUR: 13**

**CONTRE: 25**

**ABSTAIN: 0**

Senator L. Norman  
Senator T.A. Le Sueur  
Connétable of St. Martin  
Connétable of St. Peter  
Connétable of St. Helier  
Connétable of St. John  
Deputy R.C. Duhamel (S)  
Deputy of St. John  
Deputy T.J. Le Main (H)  
Deputy J.L. Dorey (H)  
Deputy M.A. Taylor (C)  
Deputy of St. Peter  
Deputy J.A. Hilton (H)

Senator J.A. Le Maistre  
Senator S. Syvret  
Senator P.F. Routier  
Senator M.E. Vibert  
Senator P.F.C. Ozouf  
Senator E.P. Vibert  
Senator R.J. Shenton  
Connétable of St. Ouen  
Connétable of St. Saviour  
Connétable of St. Brelade  
Deputy of Trinity  
Deputy A. Breckon (S)  
Deputy of St. Martin  
Deputy M.F. Dubras (L)  
Deputy G.C.L. Baudains (C)  
Deputy C.J. Scott Warren  
(S)  
Deputy L.J. Farnham (S)  
Deputy J-A. Bridge (H)  
Deputy J.A. Martin (H)  
Deputy G.P. Southern (H)  
Deputy S.C. Ferguson (B)  
Deputy of St. Ouen  
Deputy P.J.D. Ryan (H)  
Deputy of Grouville  
Deputy G.W.J. de Faye (H)

THE STATES, adopting paragraph (a) of the proposition of the Environment and Public Services Committee concerning States members' parking, agreed that, following the closure of the present parking area on the Island Site, States members should be provided with parking facilities in a dedicated area or areas to be identified by the Environment and Public Services Committee.

Members present voted as follows –

**POUR: 41**

**CONTRE: 0**

**ABSTAIN: 0**

Senator J.A. Le Maistre  
Senator S. Syvret  
Senator L. Norman  
Senator F.H. Walker  
Senator T.A. Le Sueur  
Senator P.V.F. Le Claire  
Senator P.F. Routier  
Senator M.E. Vibert  
Senator P.F.C. Ozouf  
Senator E.P. Vibert  
Senator R.J. Shenton  
Connétable of St. Martin  
Connétable of St. Ouen  
Connétable of St. Saviour  
Connétable of St. Brelade  
Connétable of St. Peter  
Connétable of St. Helier  
Connétable of St. John  
Deputy of Trinity  
Deputy R.C. Duhamel (S)  
Deputy A. Breckon (S)  
Deputy of St. Martin  
Deputy of St. John

Deputy T.J. Le Main (H)  
 Deputy M.F. Dubras (L)  
 Deputy G.C.L. Baudains (C)  
 Deputy J.L. Dorey (H)  
 Deputy C.J. Scott Warren (S)  
 Deputy L.J. Farnham (S)  
 Deputy J-A. Bridge (H)  
 Deputy J.A. Martin (H)  
 Deputy G.P. Southern (H)  
 Deputy J.A. Bernstein (B)  
 Deputy S.C. Ferguson (B)  
 Deputy of St. Ouen  
 Deputy P.J.D. Ryan (H)  
 Deputy M.A. Taylor (C)  
 Deputy of Grouville  
 Deputy of St. Peter  
 Deputy J.A. Hilton (H)  
 Deputy G.W.J. de Faye (H)

THE STATES rejected paragraph (b) of the proposition of the Environment and Public Services Committee concerning States members' parking requesting them to agree that all members wishing to use spaces in the areas referred to in paragraph (a) of the proposition should be charged for the provision at a rate equivalent to the cost of season ticket parking in public car parks administered by the Committee.

Members present voted as follows –

**POUR: 18**

Senator P.F.C. Ozouf  
 Senator E.P. Vibert  
 Connétable of St. Helier  
 Connétable of St. John  
 Deputy R.C. Duhamel (S)  
 Deputy A. Breckon (S)  
 Deputy M.F. Dubras (L)  
 Deputy J.L. Dorey (H)  
 Deputy C.J. Scott Warren (S)  
 Deputy L.J. Farnham (S)  
 Deputy J-A. Bridge (H)  
 Deputy S.C. Ferguson (B)  
 Deputy of St. Ouen  
 Deputy P.J.D. Ryan (H)  
 Deputy M.A. Taylor (C)  
 Deputy of Grouville  
 Deputy J.A. Hilton (H)  
 Deputy G.W.J. de Faye (H)

**CONTRE: 23**

Senator J.A. Le Maistre  
 Senator S. Syvret  
 Senator L. Norman  
 Senator F.H. Walker  
 Senator T.A. Le Sueur  
 Senator P.V.F. Le Claire  
 Senator P.F. Routier  
 Senator M.E. Vibert  
 Senator R.J. Shenton  
 Connétable of St. Martin  
 Connétable of St. Ouen  
 Connétable of St. Saviour  
 Connétable of St. Brelade  
 Connétable of St. Peter  
 Deputy of Trinity  
 Deputy of St. Martin  
 Deputy of St. John  
 Deputy T.J. Le Main (H)  
 Deputy G.C.L. Baudains (C)  
 Deputy J.A. Martin (H)  
 Deputy G.P. Southern (H)  
 Deputy J.A. Bernstein (B)  
 Deputy of St. Peter

**ABSTAIN: 0**

**States Members' parking: withdrawal of provision – P.152/2004 – withdrawn**

THE STATES granted leave to Senator Edward Philip Vibert to withdraw the following matter–

States Members' parking: withdrawal of provision.  
 Lodged: 14th September 2004.

P.152/2004.

**Draft Health Insurance (Medical Benefit) (Amendment No. 60) (Jersey) Regulations 200 P.213/2004**

THE STATES, in pursuance of Articles 18 and 46 of the Health Insurance (Jersey) Law 1967, made Regulations entitled the Health Insurance (Medical Benefit) (Amendment No. 60) (Jersey) Regulations 2004.

**Draft Planning and Building (Amendment) (Jersey) Law 200- P.210/04**

THE STATES commenced consideration of the draft Planning and Building (Amendment) (Jersey) Law 200-, and adopted the preamble.

Members present voted as follows –

**POUR: 32**

Senator J.A. Le Maistre  
Senator L. Norman  
  
Senator F.H. Walker  
Senator T.A. Le Sueur  
Senator P.V.F. Le Claire  
Senator P.F. Routier  
Senator M.E. Vibert  
Senator P.F.C. Ozouf  
Senator E.P. Vibert  
Connétable of St. Martin  
Connétable of St. Ouen  
Connétable of St. Saviour  
Connétable of St. Brelade  
Connétable of St. Peter  
Connétable of St. Helier  
Connétable of St. John  
Deputy of Trinity  
Deputy R.C. Duhamel (S)  
Deputy of St. Martin  
Deputy T.J. Le Main (H)  
Deputy M.F. Dubras (L)  
Deputy J.L. Dorey (H)  
Deputy J.B. Fox (H)  
Deputy J-A. Bridge (H)  
Deputy J.A. Bernstein (B)  
Deputy S.C. Ferguson (B)  
Deputy of St. Ouen  
Deputy P.J.D. Ryan (H)  
Deputy M.A. Taylor (C)  
Deputy of St. Peter  
Deputy J.A. Hilton (H)  
Deputy G.W.J. de Faye (H)

**CONTRE: 6**

Senator S. Syvret  
Deputy A. Breckon (S)  
Deputy C.J. Scott Warren  
(S)  
Deputy J.A. Martin (H)  
Deputy G.P. Southern (H)  
Deputy of Grouville

**ABSTAIN: 0**

THE STATES adopted Articles 1 to 7.

Members present voted as follows –

**POUR: 31**

Senator J.A. Le Maistre  
Senator L. Norman  
  
Senator F.H. Walker

**CONTRE: 5**

Deputy A. Breckon (S)  
Deputy C.J. Scott Warren  
(S)  
Deputy J.A. Martin (H)

**ABSTAIN: 0**

Senator T.A. Le Sueur  
Senator P.V.F. Le Claire  
Senator P.F. Routier  
Senator M.E. Vibert  
Senator P.F.C. Ozouf  
Senator E.P. Vibert  
Connétable of St. Martin  
Connétable of St. Saviour  
Connétable of St. Brelade  
Connétable of St. Peter  
Connétable of St. Helier  
Connétable of St. John  
Deputy of Trinity  
Deputy R.C. Duhamel (S)  
Deputy of St. Martin  
Deputy T.J. Le Main (H)  
Deputy M.F. Dubras (L)  
Deputy J.L. Dorey (H)  
Deputy L.J. Farnham (S)  
Deputy J.B. Fox (H)  
Deputy J-A. Bridge (H)  
Deputy J.A. Bernstein (B)  
Deputy S.C. Ferguson (B)  
Deputy P.J.D. Ryan (H)  
Deputy M.A. Taylor (C)  
Deputy of St. Peter  
Deputy J.A. Hilton (H)  
Deputy G.W.J. de Faye (H)

Deputy G.P. Southern (H)  
Deputy of Grouville

THE STATES, subject to the sanction of Her Most Excellent Majesty in Council, adopted a Law entitled the Planning and Building (Amendment) (Jersey) Law 200-.

### **Change in Presidency**

The Deputy Bailiff, Michael Cameron St. John Birt Esquire, assumed the Chair from Mr. Michael Nelso de la Haye, Greffier of the States, during consideration of the preamble of the draft Planning and Building (Amendment) (Jersey) Law 200-, (P.210/2004 lodged "au Greffe" on 23rd November 2004), and the meeting continued under his presidency.

### **Compliments of the season**

The Deputy Bailiff extended to all members of the States and their families the compliments of the season and wished them all a merry Christmas and peaceful new year.

Senator Jean Amy Le Maistre, on behalf of the Senators, the Connétable of St. Martin, on behalf of the Connétables, and the Deputy of Trinity, on behalf of all Deputies, wished the Bailiff and Lady Bailhache, the Deputy Bailiff and his family, the Law Officers and the Officers of the States, the compliments of the season in return.

THE STATES rose at 4.20 p.m.

**A.H. HARRIS**

*Deputy Greffier of the States.*